



Sales office and Warehouse:

Euro Shatal ApS
Murervej 5
DK-6710 Esbjerg V , DENMARK
Tel: (+45) 75168411
Fax: (+45) 75168412
E-mail: euroshatal@shatal.com
www.shatal.com

Euro Shatal Deutschland GmbH
Wernher von Braun Str.3
D-86368 Gersthofen , GERMANY
Tel: (+49) 8214609580
Fax: (+49) 8214609581
E-mail: info@euroshatal.biz
www.euroshatal.de

TS301 / TS301-45

TS351 / TS351-45



OPERATING INSTRUCTIONS & SPARE PARTS LIST
BRICK & TILE SAW

BEDIENUNGSMANUAL & ERSATZTEILLISTE
STEIN-, ZIEGEL- & FLIESSEBSÄGE

MANUAL & RESERVEDELSLISTE
VÅDSKÆRER

FIRST EDITION – FEBRUARY 2016
UPDATED NOV.2021



LIMITED WARRANTY

We warrant that this product is **free from defects in material or workmanship** under normal use and maintenance. Certain components, such as normal wear parts and engines are excluded from this warranty. We will, at our option, repair or replace any defective product or part covered by the Limited Warranty, free of charge at any authorized Servicing Dealer/Center using original replacement parts, subject to the limitations and exclusions described below.

Limited Warranty period: We will warrant the product to the original retail purchaser from the date of retail purchase for 12 month.

Battery: Lead Acid Batteries only: 180 days

This Limited Warranty does not cover:

- (a) Engines; a separate warranty provided with your product might apply.
Engines are warranted by the engine manufacture
- (b) Normal wear parts (parts and items that normally wear out with use), including without limitation spark plugs, bulbs, filters, lubricants, starter cords, belts, rubber parts, blades, and blade adapters are not covered, nor is damage due to normal wear, natural discoloration of materials, or dulling or damage to blades due to contact with abrasives, rocks, rods, or other foreign objects.
- (c) Damage related to abuse, misuse, neglect, modifications, alterations, use of unauthorized attachments, improper storage, or lack of lubrication or engine failure due to the use of oils that do not meet engine manufacturer's specifications, pressure cleaning or steam cleaning the product, excessive dirt, abrasives, salt water, moisture, corrosion, rust, or varnish.
- (d) Failure to perform required maintenance as described in the operator's manual will void this warranty.
- (e) Damage or failures due to improper set up, pre-delivery service or repair service by anyone other than an authorized servicing dealer during the warranty period.

To preserve your rights under this Limited Warranty, you must exercise reasonable care and use of the product, including following the preventive maintenance, storage, and fuel and oil usages as prescribed in the operator's manual.

In addition, you must cease using the product immediately upon any failure or damage, and take the product to an authorized servicing dealer prior to any further use.

WARRANTY EXCLUSIONS, DISCLAIMERS, AND LIMITED RIGHTS. WE WILL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. YOUR REMEDY IS LIMITED TO REPAIR OR REPLACEMENT OF THE PRODUCT OR PART, AT OUR DISCRETION. THERE ARE NO EXPRESS WARRANTIES OTHER THAN THOSE SET FORTH HEREIN. ANY WARRANTY IMPLIED BY STATE LAW (WHETHER OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR USE OR OTHERWISE) IS HEREBY DISCLAIMED; WHERE SUCH A DISCLAIMER IS NOT PERMITTED BY LAW, THEN SUCH IMPLIED WARRANTY IS LIMITED FOR THE DURATION OF THE APPLICABLE LIMITED WARRANTY PERIOD. THIS LIMITED WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS BASED ON YOUR LOCALITY.

How to obtain service. To obtain warranty service, you must take your product to an authorized Servicing Dealer/Center.

Any costs to transport or ship the product are your responsibility. You must present proof of purchase (including date, product model and serial number) to an authorized Servicing Dealer/Center for warranty service. Proof of purchase rests solely with you.

EURO SHATAL ApS

Head Office: Murervej 5, DK-6710 Esbjerg V, Denmark

Phone: (45) 75 168411 - Fax: (45) 75 168412 – E-Mail: euroshatal@shatal.com

ENGLISH

- Laws governing safety aspects on machinery may vary between countries but the following guides will be useful to all operators:
- Users should carefully follow any operating instructions given.
- Never operate the machine without protection covers for all moving parts or components.
- Never operate the machine in any dangerous fire zone or under weak lighting conditions.
- When operating the machine, always wear noise reduction ear protectors and safety glasses.
- When operating the machine, always wear safety shoes and safety clothing.
- Before use always fill the water container with clean and enough water.
- Only operate the machine with a fully earthed-plug , do not operate the machine in case of doubt.
- Always ensure that the machine is standing in a level position on a firm base.
- This machine may only be used under frost - free conditions.

DANSK

- Sikkerhedslovgivningen på maskiner kan være forskellige landene imellem, men de følgende retningslinier er nyttige for alle operatører.
- Følg brugsanvisning og service anvisning og alle instruktioner før start, venligst læs nøje.
- Anvend aldrig maskinen motor, rem og blad beskyttelse.
- Hold finger og fødder væk fra bevægelige dele når maskinen arbejder.
- Brug ikke maskinen i lukkede eller brandfarlige områder.
- Brug kun maskinen i veloplyste områder med rigtig arbejdsbelysning.
- Hørevern skal altid bruges.
- Sikkerhedssko skal altid bruges.
- Rør aldrig ved varme flader.
- Påfyld altid vand på maskinen før brug.
- Brug kun jordet 220 volt stikkontakt.
- Alle 4 stålben skal altid monteres på maskinen.
- Stil altid maskinen på en stærk og jævn arbejdsplads.
- Rør aldrig ved den roterende bladklinge.
- Maskinen skal altid stå og anvendes frostfrit.
- Brug aldrig maskinen uden blad beskytter.
- Maskinen skal altid bruges under tag og ikke i regnvejr.

DEUTSCH

- Die Sicherheitsgesetze für Maschinen können verschieden sein, aber die folgende anleitungen sind für alle operatoren verwandlich.
- Vor Arbeitsbeginn bitte Bedienungs- und Wartungsanleitung sorgfältig lesen und allen Empfehlungen folgen.
- Benutzen Sie nie die Maschine ohne Motor- Riemen- und Klingenschutz.
- Berühren Sie nie die beweglichen Teile wenn die Maschine arbeitet.
- Benutzen Sie nie die Maschine in geschlossenen oder brandgefährdeten Gebieten.
- Benutzen Sie nur die Maschine bei ausreichender Beleuchtung.
- Tragen Sie bitte immer einen Hörschutz.
- Tragen Sie bitte immer Sicherheitsschuhe.
- Berühren Sie nie heiße Flächen.
- Füllen Sie immer Wasser auf bevor Sie die Maschine benutzen.
- Benutzen Sie immer nur 220V Steckdosen mit Erdanschluß.
- Alle vier Stahlbeine sollten immer an der Maschine befestigt sein.
- Stellen Sie die Maschine immer nur auf einer ebenen Fläche.
- Berühren Sie nie die rotierende Klinge.
- Die Maschine sollte nie Frost ausgesetzt werden.
- Benutzen Sie die Maschine nie ohne Klingenschutz.
- Die Maschine sollte nur überdacht und nie im Regen benutzt werden.

DUTCH

- Wetgeving inzake veiligheidsaspecten van machines kunnen verschillen naargelang het land. Volgende gids kan door iedere gebruiker gebruikt worden.
- Lees altijd eerst de veiligheidsvoorschriften voordat de machine in gebruik genomen wordt.
- Gebruik nooit de machine zonder beschermingskappen van de draaiende delen.
- Gebruik de machine nooit de machine in brandgevaarlijke omgeving en bij onvoldoende verlichting.
- Draag altijd veiligheidsschoenen en werkhandschoenen.
- Draag altijd gehoorbeschermers en veiligheidshelm.
- Raak nooit warme viakken en bewegende delen van de machine aan met de handen en voeten.
- Voor gebruik altijd de waterbak vullen met zuiver en voldoende water.
- Gebruik alleen geaarde stekkers en stopkontakten, zowel voor 220 en 380 volt aansluiting.
- Zorg ervoor dat de machine op een horizontaal en stevige bodem staat met alle 4 staalbenen gemonteerd.
- De machine moet altijd in een vorstvrije omgeving gebruikt worden.

ESPAÑOL

- Las leyes referentes a seguridad en el trabajo pueden cambiar de país en país. Las siguientes directivas son de provecho para todos los usuarios:
- Antes de usar la maquina por primera vez, lea cuidadosamente el Manual de Instrucciones y siga todas las instrucciones, precauciones y advertencias.
- El usuario debe seguir todas las instrucciones de seguridad.
- Nunca trabaje con la maquina si todas las guardas de partes móviles no están colocadas en su lugar.
- Nunca trabaje con la maquina en ambientes inflamables o con malas condiciones de iluminación.
- Utilice siempre protector de oídos y gafas de seguridad cuando trabaje con la maquina.
- Utilice calzado de seguridad para trabajar con la maquina.
- Antes de comenzar a trabajar llene el deposito de agua con suficiente agua fresca.
- Solamente trabaje con la maquina con tomacorriente con buena conexión a tierra. En caso de duda no haga funcionar la maquina.
- Asegurese siempre que la maquina esta nivelada y sobre una base firme.
- Esta maquina puede ser usada solo en ambientes no congelados. (frost-free conditions)

OPERATING INSTRUCTIONS-QUICK GUIDE
ALWAYS READ THE FULL INSTRUCTIONS IN
OPERATING MANUAL BEFORE FIRST USE

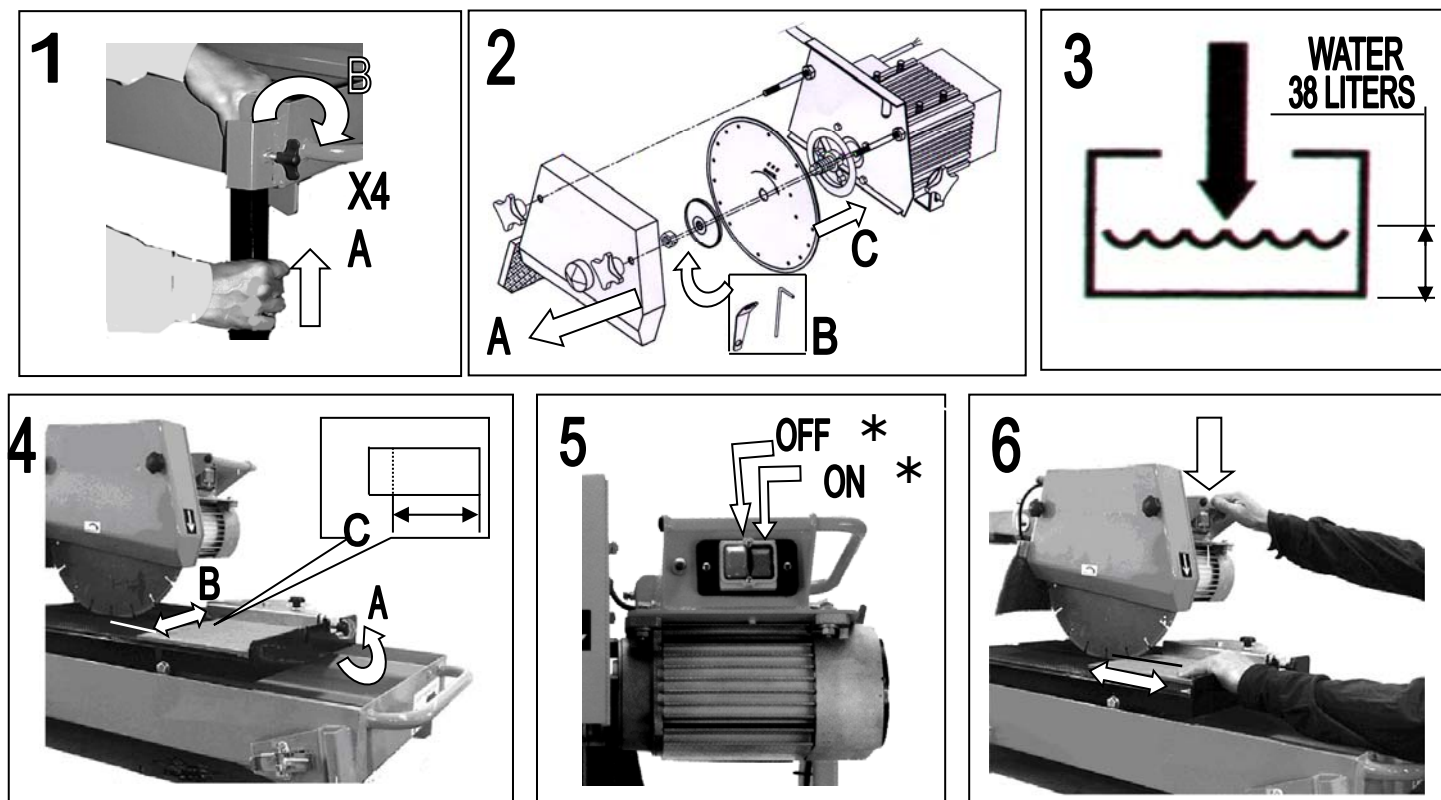
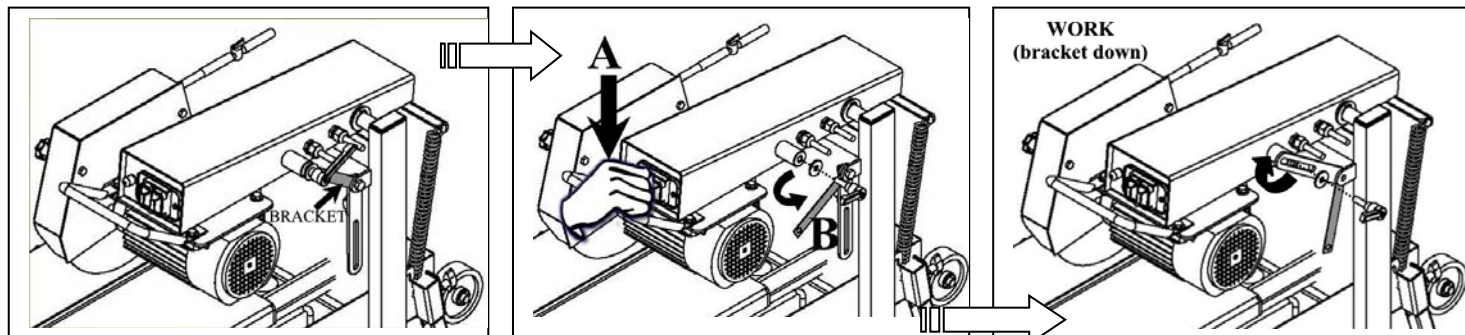
BEDIENUNGS ANLEITUNG
LESEN SIE IMMER ALLE AUSFUHRLICHEN ANWEISUNGEN
BEVOR DIE MASCHINE IM BETRIEB GENOMMEN WIRD

BRUGSANVISNING-hurtigudgave
Lies altid hele instruktionsbogen inden
første ibrugtagning

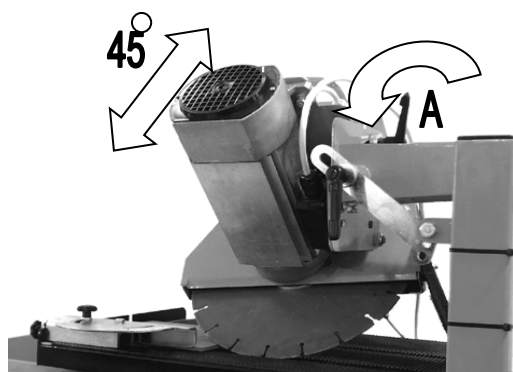
GEBRUIKSAANWIZING ON SNEL VAN START TE KOMEN
LEES ALTIJD DEZE VOLLEDIGE HANDLEIDING VOOR
INGEBRUIKNAME VAN DE MACHINE

INSTRUCCIONES DE USO-GUIA RAPIDA
LEA SIEMPRE LAS INSTRUCCIONES COMPLETAS
ANTES DEL PRIMER USO DE LA MAQUINA

MODELS TS301 / 351; TS301- 45 / TS351- 45



7
TS301- 45 / TS351- 45 ONLY
TS301- 45 / TS351- 45 KUN
TS301- 45 / TS351- 45 NUR
TS301- 45 / TS351- 45 ALLEEN
TS301- 45 / TS351- 45 SOLAMENTE





ENGLISH

CE DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that the equipment described below conforms to the relevant fundamental safety and health requirements of the appropriate CE Directives, both in its basic design and construction. This declaration will cease to be valid if any modifications are made to the machine without our expressed approval.

Product: Tile saws Model : **TS301 ; TS351 ; TS301-45 ; TS351-45**

Relevant CE Machinery Safety Directives : **2006/42/EEC (98/37/EEC, 89/392/EEC)**
And Low Voltage Directives: **(73/23/EEC) amended by 93/68/EEC**

Appropriate internal measures have been taken to ensure that series-production units conform at all times to the requirements of current CE Directives and relevant standards. The signatories are empowered to represent and act on behalf of the company's management.

DANSK

CE OVERENSTEMMESEDEKLARATION

Vi erklærer hermed, at det nedenstående produkt er fremstillet i overenstemmelse med de tilhørende og fundamentale sikkerheds- og sundhedsbetingelser fra de behørigte CE direktiver, både i dets grundlæggende formgivning og konstruktion. Denne deklaration vil ophøre med være gyldig, hvis der bliver foretaget nogen som helst ændring på maskinen uden vores tydelige tilladelse.

Produkt: Vådskaeresav model : **TS301 ; TS351 ; TS301-45 ; TS351-45**

Relevant CE maskinsikkerhedsdirektiv : **2006/42/EEC (98/37/EEC, 89/392/EEC)**
Og svagstrømsdirektiv: **(73/23/EEC) ændret af 93/68/EEC**

Der er foretaget interne forholdsregler for at sikre, at produkter, der er fremstillet i serieproduktion, altid efterlever foreskrifterne fra gældende CE direktiver og relevante standarder. Underskrifterne har tilladelse til at representere og handle på vegne af firmaets ledelse.

DEUTSCH

CE BESTÄTIGUNG VON DEKLARATION

Wir erklären, dass das beschriebene Produkt sich an die relevante, fundamentale Sicher- und Gesundheits-behörden in die passende CE Direktiven richten, auch in seinem grundsätzlichen Design und Konstruktion. Diese Deklaration verliert seine Gültigkeit, falls irgend eine Modifikation auf der Maschine ohne unsere Zulassung gemacht wird.

Produkt: Stein-, Ziegel- und Fließensäge : **TS301 ; TS351 ; TS301-45 ; TS351-45**

Relevante CE Maschinesicherheitsdirektiven : **2006/42/EEC (98/37/EEC, 89/392/EEC)**
Und Schwachstromdirektiven: **(73/23/EEC) neu bei 93/68/EEC**

Wir haben interne Vorsichtsmassnahmen genommen, die Einheiten der Serienproduktion immer laut die Verlangen der laufenden CE Direktiven zu sichen und die relevanten Standarden zu erfüllen.
Die Signaturen sind in Auftrag der Management der Firma repräsentiert.

ESPAÑOL

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Nosotros declaramos que el producto descrito a continuacion cumple con los requerimientos fundamentales de seguridad y salubridad relevantes de las Directivas CE correspondientes, tanto en su diseño basico como en su produccion. Esta declaracion sera anulada si se efectua cualquier cambio en la maquina sin nuestro expreso consentimiento.

Producto: Mesa de Corte Modelo : **TS301 ; TS351 ; TS301-45 ; TS351-45**

Directiva Relevante: CE Machinery Safety Directives : **2006/42/EEC (98/37/EEC, 89/392/EEC)**
And Low Voltage Directives: **(73/23/EEC) amended by 93/68/EEC**

Fueron tomados los recaudos necesarios para asegurar que las unidades producidas en serie cumplan en todo momento con las Directivas CE vigentes y los standares relevantes. Los signatarios estan autorizados para representar y actuar en nombre de la Direccion de la Compania.

**Murervej 5
DK-6710 Esbjerg V , Denmark
Tel:(+45) 75168411
Fax: (+45)75168412
E-mail:euroshatal@shatal.com**

**Josef Levy
GENERAL MANAGER**



Esbjerg V, October 2008



ENGLISH



PREFACE TO THE MANUAL

Before leaving our factory every machine passes an exacting inspection programme.

Following the instructions will ensure that your machine gives long service, in normal operating conditions.

The user advice and spare parts mentioned in this document are given as an indication, and do not constitute an undertaking. No warrantee will be granted in the event of errors or omissions, or for damage occurring during delivery, or caused by the design or use of the machine. We are very concerned about the quality of our products and we reserve the right to make any technical modifications to improve them, without advance notice.

This document will:

- Provide the user with information about the machine.
- Information about its possible uses.
- Prevent accidents due to unsuitable use, by an untrained person, during maintenance, repairs, overhauls, handling or transport.
- Improve the reliability and durability of the machine.
- Ensure correct use, regular maintenance, and fast fault finding in order to reduce repair costs and reduce down time.

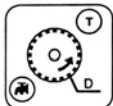
The manual should always be available at the place of work.

It should be read and used by any person installing or using the machine.

The obligatory technical regulations in force in the country where the machine is used must also be adhered to for maximum safety.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Laws governing safety aspects on machinery vary between countries but the following guides will be useful to all operators.
- Users should carefully follow any operating instructions given.
- Never operate the machine without blade guard.
- Never operate the machine in any dangerous fire zone or under bad lighting conditions.
- When operating the machine, always wear noise reduction ear protectors and safety glasses.
- When operating the machine, always wear safety shoes and safety clothing.
- Before use always fill the water container with clean water.
- Only operate the machine with a fully earthed plug. Do not operate the machine in case of doubt.
- Always use a disc suitable for the type of material being cut.
- Always ensure that the machine is standing in a level position on a firm base.
- This machinery may only be used under frost- free conditions.
- Keep hands away from the rotating disc.
- Store in a dry place, not accessible to children. Maintain the tools carefully.
- Use of a saw blade or abrasive blade is prohibited.

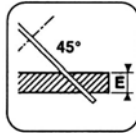
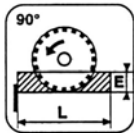


Tools: Water lubricated diamond blade diameter 300 mm- diameter 350mm (D) - bore 25.4mm .
(Apply to your usual EURO SHATAL agent for information.)

TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL	POWER	VOLTAGE ± 5%	CURRENT	PUMP
Standard	3 HP (2.2KW)	230V – 50 HZ	13.6 A	55 W – 230 V

- Motor speed: 2800 RPM
- Blade speed: 2800 RPM
- Electric protection: IP 55



- Depth of cut (E):
 - at 90° : ø 300 = 80 - 160 mm* - at 45° : ø300 = 80 - 160 mm*
 - at 90° : ø 350 = 105 - 210 mm* - at 45° : ø350 = 105 - 210 mm*

* By reversing material.

- Length of cut (L):
 - Model:
 - * TS301: 600mm
 - * TS301/45: 600mm
 - * TS351: 600mm
 - * TS351/45: 600mm
- Dimensions (mm) L x W x H
 - Model:
 - TS301: 1130 x 570 x 540
 - TS301/45: 1130 x 570 x 540
 - TS351: 1130 x 570 x 540
 - TS351/45: 1130 x 570 x 540
- Unladen weight:
 - Model:
 - TS301: ± 70kg
 - TS301/45: ± 66kg
 - TS351: ± 71kg
 - TS351/45: ± 67kg

* In order to increase rolling table stability when cutting tile of 480mm and less a 5th bearing was added to the rolling table. When a 600mm tile needed to be cut this 5th bearing should be removed by the user.

- Blade cooling by water spray into the blade casing.
- Minimum tank capacity: 38 liters.
- Water pump: 55W – H-2.2 m.
- Electricity supply: 230V: H07-RNF 3 x 0.75² - Lg 3m.

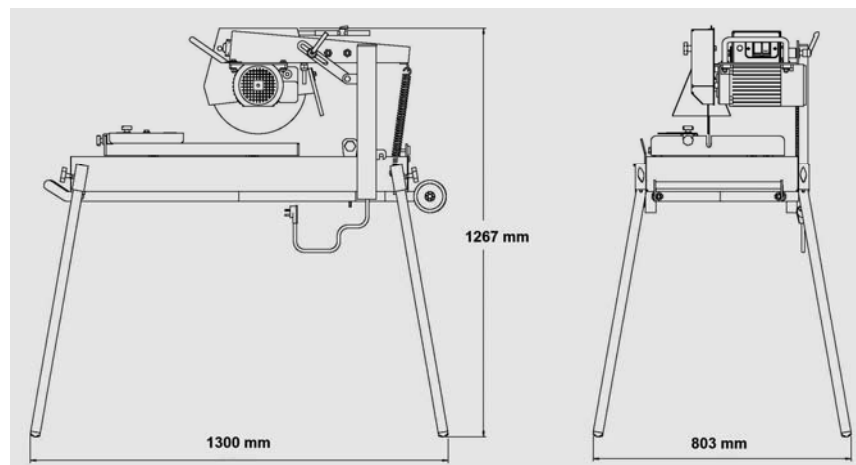
MODELS: TS301; TS301/45; TS351; TS351/45

POWER LEVEL	PRESSURE LEVEL	VIBRATION LEVEL
LWA (DB) EN 23744	LPA (DB) EN 31201	689/392/CEE et 91/368/CE
CUTTING 113	CUTTING 105	CUTTING 2.3m/s ²
NOT CUTTING 93	NOT CUTTING 85	NOT CUTTING 0.8m/s ²

INSPECTION- DESCRIPTION OF THE MACHINE

- On receiving the machine, check its condition.
- Always keep it perfectly clean.
- Check the supply cable periodically.
- Always keep alert when working.
- Ensure that there is no abnormal vibration.

DIMENSION



TRANSPORT TO WORK

SEE PICTURE 1-6 PAGE 16

FITTING OF THE CUTTING DISC

SEE PICTURE 7-11 PAGE 16

- Disconnect the machine by unplugging the supply cable
- The blade locking nut has a left- hand thread.
- Check that the blade is assembled correctly. Check that the arrow marked on the blade is in the same direction as the arrow on the blade guard.

ELECTRICAL CONNECTION

- **ELECTRICAL SAFETY:**
Operate this machine only on a supply equipped with a 30 mA earthed current-limiting earth leakage relay.
- The RCCB must be used correctly, including testing it regularly. For tools supplied with an integral RCCB in the cable or in the mains plug, if the cable or plug has been damaged, repairs must be carried out by the manufacturer, one of his agents or by a qualified repair workshop to avoid any risks resulting from errors.
- Make sure that the mains voltage corresponds with that marked on the manufacturer's plate on the machine.
- **Three- phase motor**
Make sure that the motor rotates in the same direction as the arrow on the blade guard: If the motor does not turn in the direction required, swap two of the supply leads.
- Use the following types of plug, single phase 2 P + E, according to the corresponding voltage.
- Extension lead: Cable size sufficient for the electrical power, connection to the mains by a H07 RNF type cable of the following size: 3 x 2.5 mm² up to 50m for 230V.

OPERATION

Always pay extreme care and attention to the preparation of the machine before starting up.
Remove all adjustment tools and wrenches from floor and machine.
Always keep blade guard in place.

- Fill the water tank.
- The water pump should be covered with water all the times as without it there is no cooling and it will overheat and burn.

As each machine is fitted with a self-priming pump, the water is sprayed onto the blade as soon as the machine starts.

Ensure that the water supply is abundant, when cutting wet.



* To start the machine press the green button.



* To stop the machine, press the red button.

DEPTH OF CUT ADJUSTMENT

SEE PICTURE 12 PAGE 16

Loosen locking handle and lift head so that the required gap is obtained. Re tighten locking handle.

OVERLOAD

If the motor is overloaded as a result of too much pressure or because of unsuitable or worn out blade, the overload switch will automatically cut off the power. Wait a few minutes for the motor to cool.
In 230 V Machines (with internal thermal protection overload) : Push the green start button.



ENGLISH



IMPORTANT ADVICE

- The manufacturer declines all responsibility for loss or damage resulting from misuse or any modification or alteration that does not conform to the manufacturer's original specifications.
- At the workstation, the sound pressure level may exceed 85 db (A).
In this case individual protection measures must be taken.

SPARE PARTS ORDERING

When ordering spare parts, please mention machine serial no., part no. and description.

FAULT FINDING

1. THE MACHINE DOES NOT WORK

POSSIBLE CAUSES	REMEDIES
Not plugged in properly or cable damaged	- Make sure that the supply is correctly plugged in (plug, extension lead, etc.) - Check the supply cable
No mains voltage	- Test or have tested by an electrician (circuit breaker, plug, etc.)
Switch defective, motor cable damaged	- Have tested by an electrician or contact the service department
Motor faulty (burned out)	- Contact the service department to have the motor replaced.
Overloaded motor tripped	- Wait a few minutes for the motor to cool down. - 230 V Machines – Press green start button.

2. NO WATER SUPPLY

POSSIBLE CAUSES	REMEDIES
No water supply	- Fill up clean water in water tank
Pump does not work	- Clean strainer

3. THE PUMP DOES NOT START

POSSIBLE CAUSES	REMEDIES
The mains lead is not correctly connected or is damaged	- Check the mains lead
No voltage in pump circuit or mains supply circuit	- Check the pump circuit and mains supply circuit

MAINTENANCE

*** Prior to any maintenance work, the machine must be disconnected from the power supply.

- Clean the machine daily.
- Drain the water reservoir regularly.
- Remove all mud and silt deposits in order to avoid the clogging of the water pump.
- Rinse water pump filter daily.
- Check daily that the rails are kept clean.
- In the event of uneven or sluggish cutting, the blade must be cleaned by pressing a silicat or any other abrasive stone lightly against it while spinning.

SCRAPPING

In the event of deterioration and scrapping of the machine, the following items must be disposed of in accordance with the requirements of the legislation in force.

Main Materials:

- Motor : Aluminium (AL), Steel (AC), Copper (CU), Polyamide (PA)
- Machine : Steel sheet (AC)

The instructions for use and spare parts found in this document are for information only and are not binding. As part of our product quality improvement policy, we reserve the right to make any and all technical modifications without prior notice.



DEUTSCH



VORWORT ZUM MANUAL

Jede Maschine sieht ein genaues Inspektionsprogramm ein, bevor sie der Fabrik verlässt.

Die folgende Instruktionen werden die Maschine - unter normale Arbeitsverhältnisse - eine lange Lebensdauer sichern.

Die Verwendungsratschläge und erwähnte Ersatzteile dienen als Hinweis und sind unverbindlich. Keine Garantie wird im Fall von Fehler und Nachlässigkeit gegeben oder bei Transportbeschädigungen oder durch die Herstellung oder der Gebrauch der Maschine geleistet. Die Qualität unsere Produkte sind für uns ein sehr wichtiges Argument und wir erlauben uns das Richt, jede technische Verbesserung vorzunehmen, ohne weitere Ankündigung.

Diese Seite will :

- Der Gebraucher mit Information über die Maschine geben
- Über die Gebrauchsmöglichkeiten der Maschine informieren
- Unfälle durch unpassenden Gebrauchs von untrainierte Personen verhindern, sowie bei Wartung, Reparaturen, Handbarkeit und Transport
- Die Zuverlässigkeit und Haltbarkeit der Maschine verbessern
- Eine korrekte Bedienung, regelmässige Wartung und auch sofort eventuelle Fehler finden, die die Reparaturzeit und Kosten reduzieren

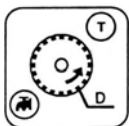
Der Gebrauchsmanual soll auf dem Arbeitsplatz immer zugänglich sein.

Jeder Person, der die Maschine installiert und braucht, soll der Manual sorgfältig lesen.

Die im Lande geltende gesetzlichen Regeln zur Handhabung dieser Maschine müssen zur maximalen Sicherheit auch befolgt werden.

SICHERHEITSINSTRUKTION

- Die Gesezte betr. Sicherheit sind für jedes Land verschieden, aber die folgende Richtungs werden für jede Gebraucher zu benutzen.
- Der Gebraucher soll sorgfältig jede angeschriebene Instruktion folgen.
- Niemals die Maschine ohne Kielriemengehäuse benutzen.
- Bitte nur die Maschine benutzen wo gute Beleuchtung vorhanden ist.
- Immer Gehörschutz und Sicherheitsbrillen tragen.
- Immer Sicherheitsschuhe tragen.
- Der Wassertank mit reines Wasser füllen.
- Nur die Maschine mit einem Stecker mit voller Erdschluss benutzen. Bei Zweifelsfragen, benutzen Sie die Maschine nicht.
- Immer ein passendes Schneidblatt benutzen.
- Immer sichern dass die Maschine auf eine waagerechte und feste Unterlage steht.
- Diese Maschine kann nur bei frostfreie Konditionen arbeiten.
- Immer Hände und Füsse von alle bewegliche Teile weghalten, während der Motor läuft.
- Immer die Maschine trocken aufbewahren, wo Kinder keiner Zutritt haben. Das Werkzeug gut warten.
- Anwendung von Sägescheiben oder Schleifscheiben sind verboten



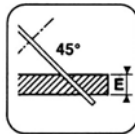
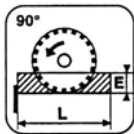
Werkzeug: Wassergekühlte Diamantscheibe Diameter (D) 350 oder 400mm – einwendiger Diameter 25.4mm

(Fragen Sie Ihren EURO SHATAL Berater über Information.)

TECHNISCHE SPECIFIKATIONEN

ELL	LEISTUNG	SPANNUNG $\pm 5\%$	STROHM	PUMPE
Standard	3 PS (2.2KW)	230V – 50 HZ	13.6 A	55 W – 230 V

- Motorumdrehungen: 2800 U/M
- Schneidenblattumdrehungen: 2800 U/M
- Elektrischer Schutz : IP 55



- Schneidtiefe (E):
 - bei 90° : $\varnothing 300 = 80 - 160 \text{ mm}^*$ - bei 45° : $\varnothing 300 = 80 - 160 \text{ mm}^*$
 - bei 90° : $\varnothing 350 = 105 - 210 \text{ mm}^*$ - bei 45° : $\varnothing 350 = 105 - 210 \text{ mm}^*$

*Bei reversierbare Material.

- | | | |
|--|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Länge von Schneiden (L): | <ul style="list-style-type: none"> • Massen (mm) L x W x H | <ul style="list-style-type: none"> • Gewicht ungeladen : |
| Modell: | Modell: | Modell: |
| * TS301: 600mm | TS301: 1130 x 570 x 540 | TS301: $\pm 70\text{kg}$ |
| * TS301/45: 600mm | TS301/45: 1130 x 570 x 540 | TS301/45: $\pm 66\text{kg}$ |
| * TS351: 600mm | TS351: 1130 x 570 x 540 | TS351: $\pm 71\text{kg}$ |
| * TS351/45: 600mm | TS351/45: 1130 x 570 x 540 | TS351/45: $\pm 67\text{kg}$ |

*Für eine Erhöhung von der Stabilität der Rolltisch wenn Sie Ziegel von 480mm und weniger schneiden, wurde eine 5. Asche der Rolltisch zugefügt. Wenn Sie eine 600mm Ziegel schnieden müssen, soll diese 5. Asche von der Gebraucher entfernt werden.

- Schneidkühler bei Wasserspray in der Schneidenhaus.
- Minimale Wassertank Kapazität: 38 liter.
- Wasserpumpe: 55W – H-2.2 m.
- Elektrische Spannung : 230V: H07-RNF 3 x 0.75² - Lg 3m.

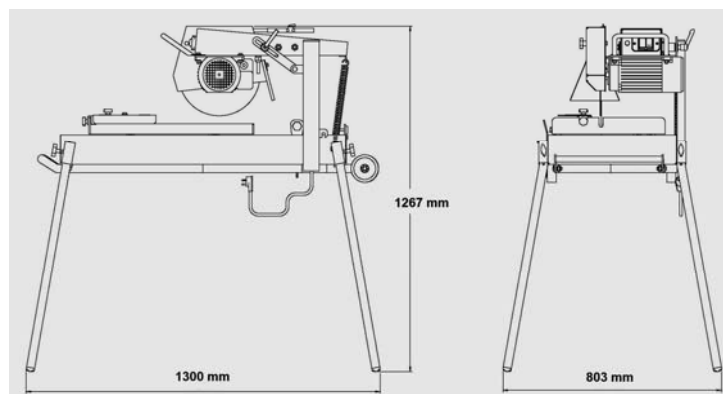
MODELLEN: TS301; TS301/45; TS351; TS351/45

GERÄUSCH NIVEAU	DRÜCKNIVEAU	VIBRATIONS NIVEAU
LWA (DB) EN 23744	LPA (DB) EN 31201	689/392/CEE et 91/368/CE
SCHNEIDEN 113	SCHNEIDEN 105	SCHNEIDEN 2.3m/s²
NICHT SCHNEIDEN 93	NICHT SCHNEIDEN 85	NICHT SCHNEIDEN 0.8m/s²

INSPEKTION - BESCHREIBUNG DER MASCHINE

- Bitte bei Erhalt der Maschine untersuchen.
- Immer der Maschine perfekt sauber halten.
- Der Spannungskabel ab und zu untersuchen.
- Immer bei Arbeiten mit der Maschine aufpassen.
- Bitte sichern dass keine abnormale Vibrationen stattfindet.

MASSEN



TRANSPORT

SIEHE FOTOS 1-6 SEITE 16

MONTIERUNG DER BLATT

SIEHE FOTOS 7-11 SEITE 16

- Die Maschine muss abgeschaltet und der Stecker ausgenommen sein.
- Der Schliessmutter hat ein links - Hand Gewinde.
- Bitte untersuchen dass der Scheibe korrekt montiert ist. Untersuche auch ob der Pfeil auf der Scheibe in der selben Richtung als der Pfeil auf der Schutzabdeckung steht.

ELEKTRISCHE VERBINDUNG

- **ELEKTRISCHE SICHERHEIT :**
Dieser Maschine mit einer Stromversorgungsrelais von max. 30 mA mit Erde verbinden.
- Der Fehlerstrom-Schutzschalter muss korrekt verwendet werden, dabei regelmässig testen.
Wenn Werkzeug mit ein integrierte Fehlerstrom- Schutzschalter in der Kabel oder in der Stecker im Fall dass der Kabel oder der Stecker Kaputt ist, muss ein Reparatur von der Hersteller gemacht werden, von der Verkäufer oder von ein qualifiziertes Werkstatt wegen Risiken und Fehler zu vermeiden.
- Bitte sichern dass der Spannung mit der Produktionsplatte auf der Maschine des Herstellers übereinstimmt.
- **Drei-phaser Motor**
Bitte sichern dass der Motor in der selben Richtung wie der Pfeil auf der Blattschirm rotiert.
Falls der Motor nicht in die gewünschte Richtung rotiert, zwei von die drei Phasen tauschen.
- Die folgende Steckertypen anwenden, single Phase 2 P + E, laut der entsprechende Spannung.
- Verlängerungsschnur: Kabel genug für der elektrischer Strom, Verbindung bei einer H07 RNF Kabel mit der folgende Dicke: 3 x 2.5 mm² bis 50m für 230V.

STARTEN

Immer extreme Vorsicht und Aufmerksamkeit auf die Vorbereitung von der Maschine bevor Sie sie aufstartet.
Bitte alle Werkzeugteile und Schraubenschlüssel vom Flur und der Maschine entfernen.
Immer der Blattschirm korrekt montieren.

- Der Wassertank auffüllen.
- Die Wasserpumpe muss immer mit Wasser bedeckt sein. Falls die Wasserpumpe nicht voll bedeckt ist, gibt es keine Kühlung, und die Wasserpumpe wird überhitzen und brennen.

Als jede Maschine mit eine selbstansaugende Pumpe versehen ist, wird das Wasser auf der Schneidblatt als der Maschine gestartet wird sofort angesprüht.

Bitte sichern dass genug Wasser bei Nassschneiden vorhanden ist



* Der grüne Knopf für Starten der Maschine drücken.



* Der roten Knopf für Stoppen der Maschine drücken.

JUSTIERUNG DER SCHNEIDETIEFE

SIEHE FOTO 12 SEITE 16

Der Schliessgriff lösen und lüfte der Schneidekopf für der richtige Schneideöffnung zu erzielen. Schliss dann der Schliessgriff.

ÜBERLASTUNG

Bei Überlastung des Motors als Resultat von zu viel Druck oder das Blatt nicht gut genug ist oder sogar fertig ist, wird der Überlastungsknopf automatisch der Strom abschalten.

Bitte einige Minuten für Abkühlung des Motors abwarten.

Bevor Sie der Motor wiederstarten, der Überlastungsknopf und dann der grüne Startknopf drücken.



DEUTSCH



WICHTIGE RATSCHLÄGE

- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Missbrauch oder falsche Handhabung, Änderungen oder Missachtung die Angaben der Herstellers entstanden sind.
- An der Baustelle, kann der Geräuschpegel 85 db (A) überschreiten. In diesem Fall müssen individuelle Hörschutzmassnahmen getroffen werden.

BESTELLUNG VON ERSATZTEILE

Wenn Sie Ersatzteile bestellen, geben Sie uns Seriennummer, Artikelnummer und eine Beschreibung an.

FEHLERSUCHE

1. DER MASCHINE FUNKTIONIERT NICHT

MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Nicht korrekt in der Stecker gemacht oder der Kabel ist kaputt	- Bitte sichern dass der Stecke korrekt mon- tiert ist (Stecker, Verlängerungsschnur, usw.) - Untersuch der Kabel
Keine Spannung	- Testen Sie oder haben Sie Besuch von einem Elektriker (Leistungsschalter, Stecker, usw.)
Knopf defekt, Motorkabel kaputt	- Haben Sie ein Elektriker oder kontaktieren Sie Ihr Serviceteam
Motor defekt (abgebrannt)	- Kontakt Sie Ihr Serviceteam um Austausch des Motors
Überbelastete Motor	- Drücken Sie den "Überbelastungs" Restart

2. KEINE WASSERVERSORGUNG

MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Kein Wasser	- Bitte mit reines Wasser auffüllen
Pumpe funktioniert nicht	- Bitte der Filter reinigen

3. DIE PUMPE WIRD NICHT STARTEN

MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Der Hauptschnur ist nicht korrekt montiert oder ist kaputt	- Untersuchen Sie der Schnur
Keine Spannung in der Pumpestromkreis oder in der Hauptstromkreis	- Untersuchen Sie der Pumpestromkreis und der Hauptstromkreis

WARTUNG

*** Bevor Wartung, muss die Maschine abgeschaltet und der Stecker ausgenomme sein.

- Die Maschine Täglich reinigen.
- Der Wassertank regelmässig leeren.
- Schlamm und Erde von Verstopfen der Wasserpumpe entfernen.
- Der Wasserpumpefilter Täglich reinigen.
- Täglich untersuchen dass die Schienen gereinigt sind
- Bei unebene or träge Schneiden, muss der Schneidblatt mit einer Silikat oder eine anderen Schleifmittel gereinigt werden weil sie läuft.

VERSCHROTTUNG

Zu umweltgerechter Entsorgung der Maschine müssen die nachstehende Teile entsprechend der gesetzlichen Vorschriften behandelt werden.

Hauptsächlich verwendetes Material:

- Motor : Aluminium (AL), Stahl (AC), Kupfer (CU), Polyamide (PA)
- Maschine : Stahlplatte (AC)

Der Manual und die Ersatzteile in diesem Dokument sind richtungsweisend und nicht verbindlich. Entsprechend unsere Politik, immer der Qualität unsere Produkt zu verbessern, sind alle technische Änderungen ohne weitere Informationen vorbehalten.



DANSK



INDLEDNING TIL MANUAL

Hver maskine gennemgår et præcisionsinspektionsprogram, før den forlader fabrikken.

Du vil sikre din maskine et langt arbejdsliv under normale arbejdsforhold, hvis du følger manualen.

Der ydes ingen garanti i tilfælde af fejl og forsømmelser, eller for beskadigelser opstået under transport, eller som resultatet af konstruktionsændringer og forkert brug af maskinen. Vi går meget op i kvaliteten af vore produkter og forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer for at forbedre dem, uden foreudgående varsel.

Denne side vil :

- Give brugeren information om maskinen
- Informere om anvendelsesmuligheder
- Forebygge ulykker grundet forkert anvendelse af en ikke rutineret person, under vedligehold, reparationer, manøvrering, flytning og transport
- Forbedre maskinens driftssikkerhed og holdbarhed
- Sikre korrekt brug, jævnlig vedligehold og hurtig fejlfinding for at reducere reparationsomkostninger og tidsspilde

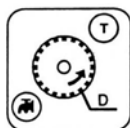
Manualen bør altid forefindes på arbejdspladsen.

Den bør læses og anvendes af enhver, der samler og anvender maskinen.

De gældende, obligatoriske og tekniske regulativer i det land, hvor maskinen anvendes, skal også overholdes for at sikre maximal sikkerhed.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Sikkerheden på maskinen er forskellig landene imellem men de følgende retningslinjer er brugbare for alle brugere.
- Brugeren bør følge enhver givet instruktion nøje
- Brug aldrig maskinen uden afskærmningen
- Brug aldrig maskinen i nærheden af ild eller under dårlige lysforhold
- Hørevern og sikkerhedsbriller skal anvendes
- Brug altid sikkerhedssko under brugen af maskinen
- Før brug, fyldes vandtanken op med ren vand
- Brug kun maskinen med et elstik med jord. Brug ikke maskinen, hvis du er i tvivl.
- Brug altid den passende klinge til det, du skal save.
- Sørg for at stille maskinen på et plant underlag og sav lige.
- Maskinen må kun bruges på frostfrie steder
- Hold hænderne væk fra klingens
- Opbevar maskinen på et tørt sted, hvor børn ikke har adgang. Sørg for omhyggelig vedligeholdelse
- Use of a saw blade or abrasive blade is prohibited.

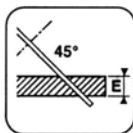
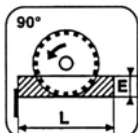


Tools: Vandkølet diamant pladediameter 300 mm- diameter 350mm (D) - Diameter 25.4mm .
(Spørg din lokale EURO SHATAL forhandler om information.)

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

MODEL	YDELSE	SPÆNDING ± 5%	STRØM	PUMPE
Standard	3 HK (2.2KW)	230V – 50 HZ	13.6 A	55 W – 230 V

- Motoromdrejninger: 2800 O/M.
- Klingehastighed : 2800 O/M
- Elektrisk beskyttelse : IP 55



- Skæredybde (E):
 - ved 90° : ø 300 = 80 - 160 mm* - ved 45° : ø300 = 80 - 160 mm*
 - ved 90° : ø 350 = 105 - 210 mm* - ved 45° : ø350 = 105 - 210 mm*

*ved omstyrende materiel.

- | | | |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Skærelængde (L): | <ul style="list-style-type: none"> • Dimensioner (mm) L x W x H | <ul style="list-style-type: none"> • Nettovægt: |
| Model: | Model: | Model: |
| * TS301: 600mm | TS301: 1130 x 570 x 540 | TS301: ± 70kg |
| * TS301/45: 600mm | TS301/45: 1130 x 570 x 540 | TS301/45: ± 66kg |
| * TS351: 600mm | TS351: 1130 x 570 x 540 | TS351: ± 71kg |
| * TS351/45: 600mm | TS351/45: 1130 x 570 x 540 | TS351/45: ± 67kg |

*For at øge rullebordets stabilitet når der skæres tegl på 480mm og mindre, er et 5- leje tilføjet rullebordet. Når tegl på 600mm skal skæres, må dette 5- leje fjernes af brugeren.

- Savklingekølevand sprøjtes på savklingeskærmen
- Min. tankkapacitet: 38 liter
- Vandpumpe: 55W – H-2.2 m.
- Strømforsyning: 230V: H07-RNF 3 x 0.75² - Lg 3m.

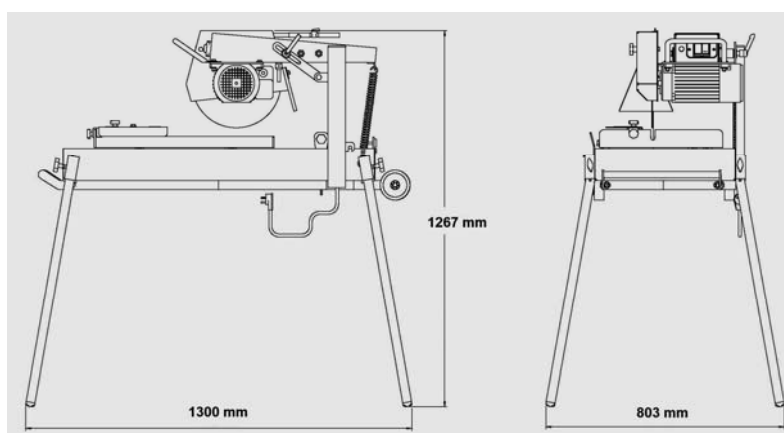
MODEL: TS301; TS301/45; TS351; TS351/45

STRØMNIVEAU	TRYKNIVEAU	VIBRATIONS NIVEAU
LWA (DB) EN 23744	LPA (DB) EN 31201	689/392/CEE et 91/368/CE
NÅR DER SKÆRES 113	NÅR DER SKÆRES 105	NÅR DER SKÆRES 2.3m/s²
NÅR DER IKKE SKÆRES 93	NÅR DER IKKE SKÆRES 85	NÅR DER IKKE SKÆRES 0.8m/s²

INSPEKTION – BESKRIVELSE AF MASKINEN

- Når du modtager maskinen, tjek dens stand
- Hold den altid meget ren
- Vær altid opmærksom, når du bruger den
- Sikre at der ingen unormale vibrationer forekommer
- Tjek at kablerne er intakte

MÅL





DANSK



TRANSPORT

SEE PICTURE 1-6 PAGE 16

UDSKIFTNING AF SAVKLINGE

SEE PICTURE 7-11 PAGE 16

- Tag først stikket ud så at maskinen ved et uheld ikke bliver sat i gang
- Låsemøtrikken til klingen har et venstrehåndsgvind.
- Tjek at klingen er korrekt monteret. Tjek at pilen på klingen har samme retning som vist på maskinens afskærmning til klingen.

ELEKTRISKE FORBINDELSER

- EL-SIKKERHED:

Brug kun denne maskine med et strømstik forsynet med jordforbindelse og med et HFI-relæ.

- HFI-afbryder skal anvendes korrekt, der også indebærer jævnlig tests.

For værktøj der er forsynet med en integreret HFI-afbryder i kablet, og hvis kablet eller stikkontakten har været beskadigede, må reparationer blive foretaget af producenten, en af dens forhandlere eller af et kvalificeret værksted for at undgå livsfarlige situationer.

- Sørg for at sikre at hovedstrømmen svarer til den strømværdi, der er noteret på producentens fabriksplade på maskinen.

- TRE-FASE MOTOR

Sørg for at sikre at motoren roterer i den samme retning som pilen viser på savklingskjoldet: Hvis motoren ikke kører den ønskede retning, skift to af de tre faser.

- Brug denne type stik, singlefase 2 P + E, iht. den strøm, der skal bruges.

- Forlængerledning: Kabelstørrelsen til den strøm, der skal bruges, tilsluttes strømmen via et H07 RNF type kabel med følgende mål: 3 x 2.5 mm² op til 50m for 230V.

START

Vær utrolig forsigtig og vær ophyggelig med forberedelsen af maskinen før den startes.

Fjern alle svensknøgler og justerværktøj og lign. fra gulvet og maskinen.

Hav altid savklingskjoldet på.

- Fyld vandtanken
- Vandpumpen bør dækkes med vand hele tiden. Hvis ikke vandpumpen er dækket hele tiden, er der ingen køling, og den vil overophede og brænde af.

Da maskinen er udstyret med en selvansugende pumpe, vand bliver sprøjtet på klingene lige så snart maskinen bliver startet.

Sørg for at der er rigeligt med vand på tanken, når der vådskæres.



* Start maskinen ved at trykke på den grønne knap



* For at stoppe maskine, tryk på den røde knap

JUSTERING AF SKÆREDYBDEN

SEE PICTURE 12 PAGE 16

Løsn låsehåndtaget og tilpas højden, således at den ønskede afstand opnås. Stram dernæst låsehåndtaget.

OVERBELASTNING

Hvis motoren bliver overbelastet som resultat af for meget tryk eller pga utilstrækkelig og udslidt klinge, vil overbelastningslampen automatisk slukke for strømtilførslen.

Vent i så fald et par minutter for at lade motoren afkøle.

Før genstart, tryk på overbelastningsknappen og dernæst på den grønne startknap.



DANSK



VIGTIGE RÅD

- Producenten fraskriver sig alt ansvar for tab eller skader som resultatet af misbrug eller ændring af produkterne, som ikke er i overensstemmelse med producentens originale specifikationer.
- Lydstyrken kan på arbejdspladsen overstige 85 db (A).
I så fald må man tage individuelle beskyttelsesforanstaltninger

BESTILLING AF RESERVEDELE

Når man bestiller reservedele, meddel da venligst maskinserienummer, delnummer og en beskrivelse.

FEJLFINDING

1. MASKINEN VIRKER IKKE

MULIGE ÅRSAGER	LØSNING
Stik ikke sat ordentligt i eller kabel defekt	- Sikre at kablet er sat ordentlig i (stik, forlængerledning, etc.) - Tjek kablet for skader
Ingen spænding på	- Test eller få tjekket af en elektriker (afbryder, stik, etc.)
Knap defekt, motorkabel ødelagt	- Få det teste af en elektriker eller kontakt din serviceafdeling
Motor defekt (afbrændt)	- Kontakt din serviceafdeling for at få motoren udvekslet
Overbelastet motor udløst	- Tryk på "overload" genstart

2. INGEN VANDFORSYNING

MULIGE ÅRSAGER	LØSNING
Ingen vandforsyning	- Fyld vandtanken på med rent vand
Pumpen virker ikke	- Rens vandfilteret

3. PUMPEN VIL IKKE STARTE

MULIGE ÅRSAGER	LØSNING
Ledningen er ikke korrekt isat eller ødelagt / defekt	- Tjek ledningsnettet
Ingen strøm i pumpekredsløbet eller strøm-forsyningsnettet	- Tjek pumpekredsløbet og lednings-kredsløbet

VEDLIGEHOLDELSE

*** Før du foretager vedligeholdelse på maskinen, skal den være frakoblet strømmen.

- Gør maskinen ren efter hver dags arbejde
- Tøm vandtanken jævnligt
- Fjern mudder og skæreflejringer for at undgå tilstopning af vandpumpen
- Rens vandtanksfilteret efter hvert brug
- Tjek dagligt at rullehjulene er holdt rene
- I det tilfælde at saven saver ulige eller trægt, skal klingen renses ved at presse et silikat eller et andet slibestof forsigtigt på den mens den køres rundt

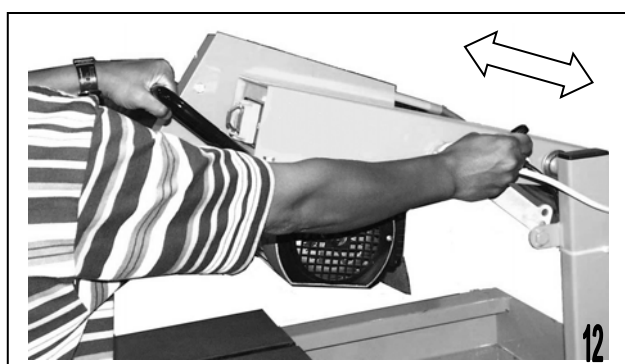
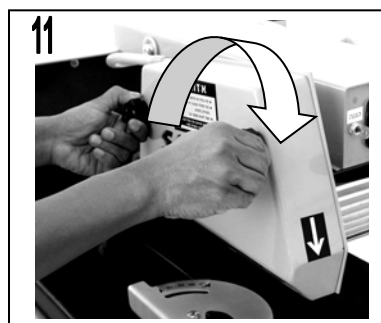
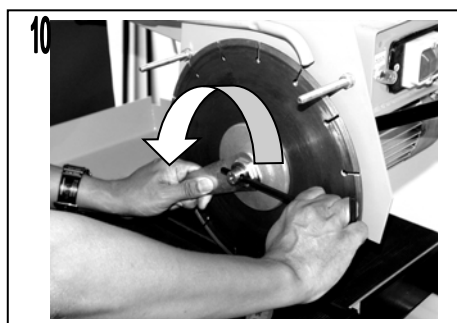
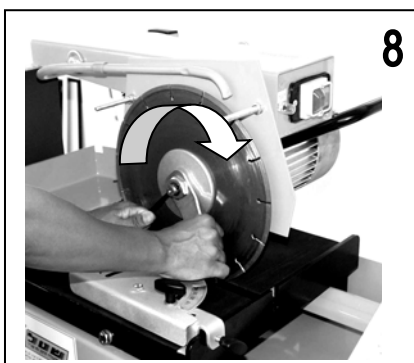
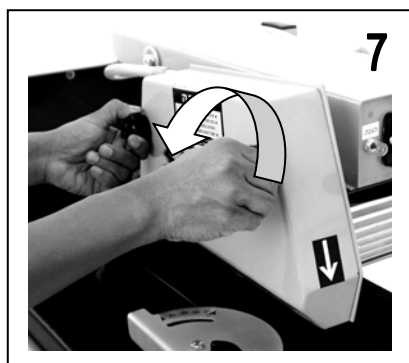
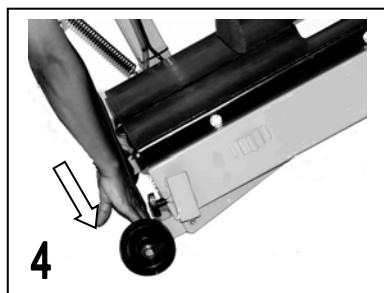
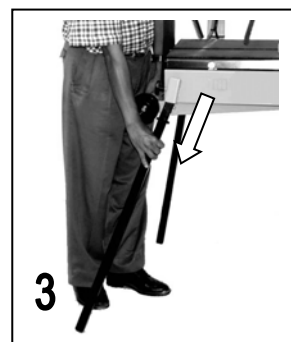
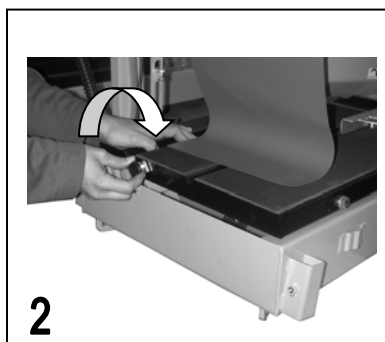
SKROTNING

Når tiden rinder ud for maskinen og den efterfølgende skal skrottes, skal man i den forbindelse tage hensyn til genanvendelse iht. gældende lovkrav.

Produktet består hovedsageligt af følgende:

1. Motor: Aluminium (AL), stål (AC), kobber (CU), polyamid (PA)
2. Maskine : Stålblade (AC)

Manualen for anvendelsen og reservedele i denne sektion er kun vejledende og er ikke bindende. Som en del af vores politik mhp. forbedringer af produktet og kvaliteten, kan vi uden forudgående varsel foretage enkelte eller hele tekniske ændringer.





ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR ORDERING PARTS

Please State Machine Details in the Following Sequence:

- ☐ Machine Serial Number
- ☐ Part Number, Description and Quantity of Parts
- ☐ Full Delivery Address

Manufacturers Liability and the Use of Genuine Spare Parts

Liability for this machine is accepted only when the machine is defective from the outset. Liability is reduced or nullified in the event that the user fails to comply with the operating and maintenance instructions and uses spare parts which are not guaranteed.

DEUTSCH

BESTELLUNGSINSTRUKTION

Bitte folgende Details bei Bestellungen definieren :

- ☐ Seriennummer der Maschine
- ☐ Artikelnummer, Beschreibung und Anzahl der Ersatzteile
- ☐ Komplette Lieferungsadresse

Die Ersatzpflicht des Herstellers und die Anwendung von originale Ersatzteile

Die Ersatzpflicht für diese Maschine wird nur akzeptiert, wenn sie von Anfang an defekt ist. Die Ersatzpflicht wird reduziert oder entfällt im Fall der Benutzer sich nicht nach die Manual und die Wartungsinstruktionen richten und Ersatzteile verwendet, die nicht unter der Garantie stehen.

DANSK

VEJLEDNING FOR BESTILLING AF DELE

Meddel venligst maskindetaljer på følgende facon:

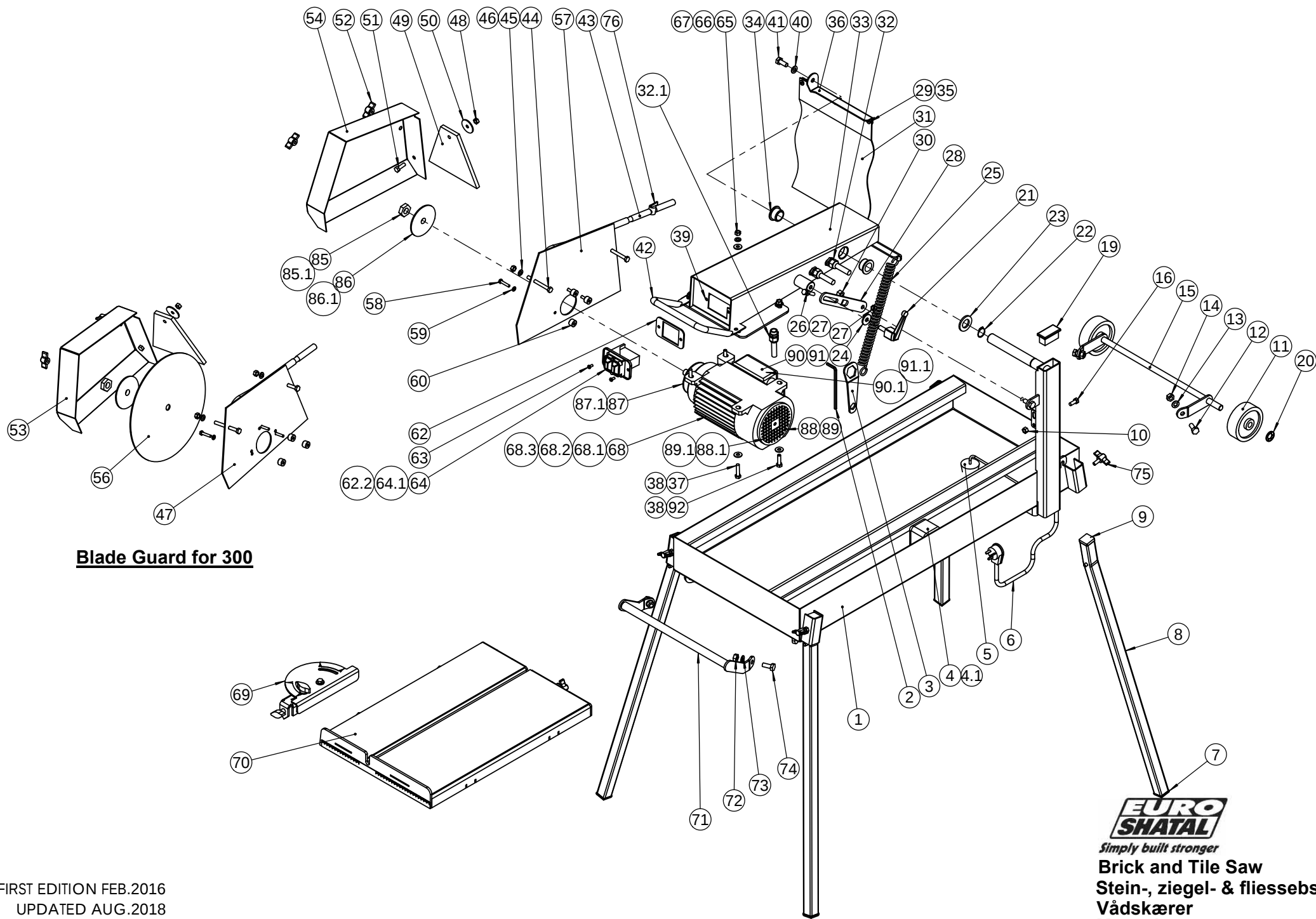
- ☐ Maskinens serienummer
- ☐ Reservedelsnummer, beskrivelse og antallet af dele
- ☐ Komplet leveringsadresse

Producentens erstatningspligt og brugen af originale reservedele

Erstatningspligtigheden for denne maskine accepteres kun, hvis den er defekt fra første færd. Erstatningspligten reduceres eller falder helt bort, såfremt brugen ikke retter sig efter manualen og vedligeholdelsesinstruktionerne og bruger uoriginale reservedele, som ikke er omfattet af garantien.

Contents

Spare parts list for Brick & tile saw TS301;351	Ersatzteilliste für Stein,- Zielgel- und Fliessensäge TS301;351	Reservedelsliste til Vådskaeresav TS301;351	18-20
Spare parts list for Brick & tile saw TS301/45;351/45	Ersatzteilliste für Stein,- Zielgel- und Fliessensäge TS301/45;351/45	Reservedelsliste til Vådskaeresav TS301/45;351/45	21-23
Motor spare parts list & diagrams	Motorersatzteilliste & Diagrammen	Motorreservedeleliste & diagrammer	24-25



Blade Guard for 300

FIRST EDITION FEB.2016
 UPDATED AUG.2018
 UPDATED FEB.2020
 UPDATED NOV.2021



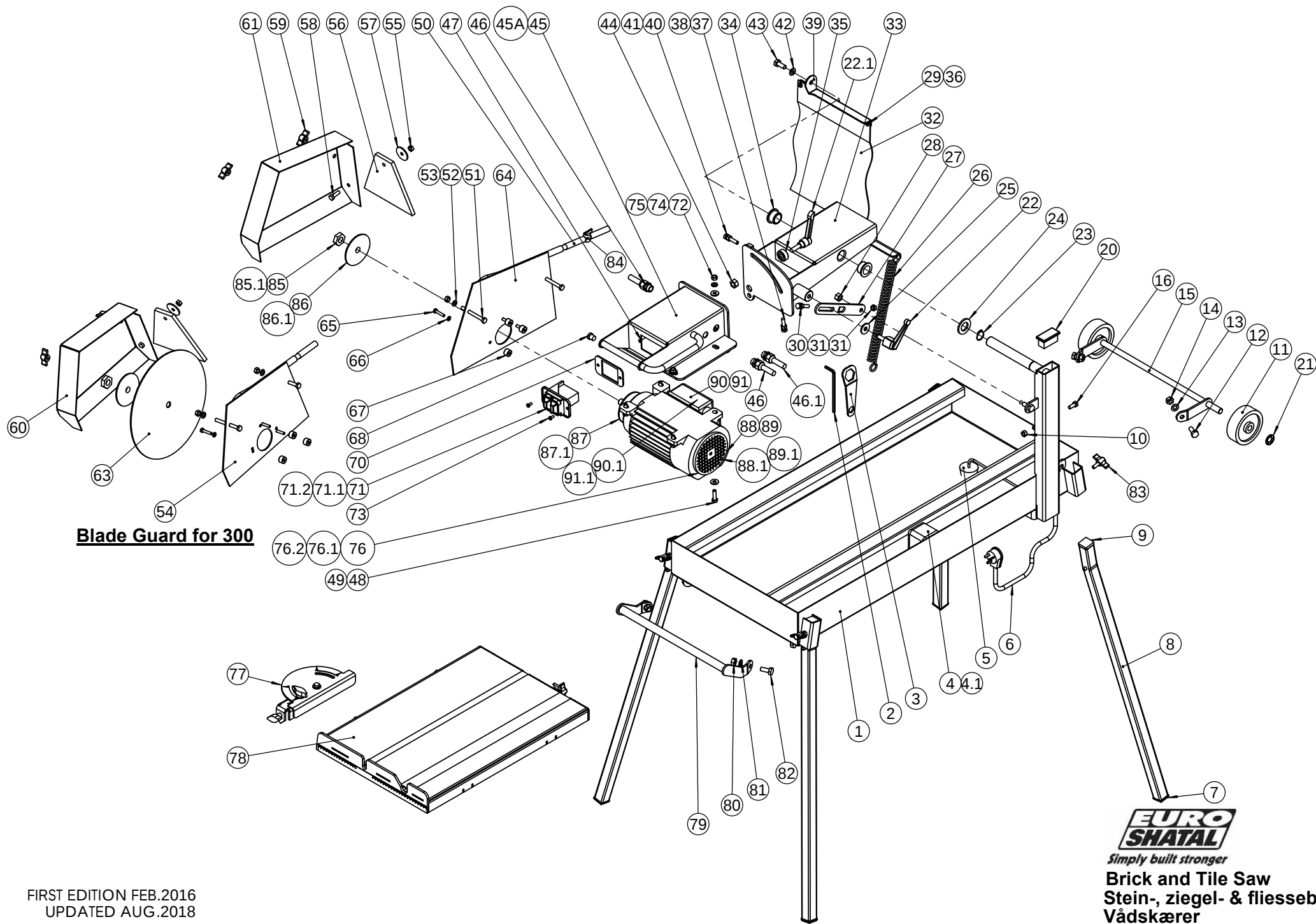
Simply built stronger

Brick and Tile Saw
Stein-, ziegel- & fliesebsäge
Vårdskærer
Mesa de corte

SEE PARTS LIST PAGE 19-20
 TS301; TS351

No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse		Descripción	No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse		Descripción
1	3111250	1	Machine frame TS301; TS351	Maschinerahmen TS301; TS351	Maskinramme TS301; TS351		Chasis TS301;TS351	26	/	1	Hexagon Head Screw	Schraube	Skrue		Tornillo hexagonal
2	311215	1	Blade locking Hexagon Tommy Bar	Inbusschlüssel	Låsenøgle		Llave Hexagonal	27	/	2	Hexagon nut	Mutter	Møtrik		Tuerca hexagonal
3	30537	1	Blade Spanner	Gabelschlüssel	Gaffelnøgle		Llave de tuerca	28	31108.2	1	Connecting arm	Verbindungsarm	Forbindelsesarm		Brida de conexión
4	P30970.1	1	Water pump 220V	Wasserpumpe 220V	Vandpumpe 220V		Bomba de Agua 220V	29	/	3	Blind Rivets	Niete	Nitte		Remaches Ciegos
4.1	P30970.A	1	Water Pump 110V (OPTIONAL)	Wasserpumpe 110V	Vandpumpe 110V		Bomba de Agua 110V (Opcional)	30	/	1	Self Locking nut	Mutter	Selvlåsende møtrik		Tuerca
5	311982	1	Rubber Drain Plug	Gummistöpsel	Afløbsprop		Tapón de drenaje	31	311918	1	Splash guard	Schutzschleifen	Stænklap		Cortina
6	50625.4	1	Cable	Kabel	Kabel		Tomacorriente Monofasico	32	311936	2	Plug PG-11	Pfropf PG-11	Prop PG-11		Antigrón PG-11
7	31130	4	Plastic plug	Plastikverstopfung (champagne)	Plastikprop		Pata	32.1	311988	1	Plug PG-13.5	Pfropf PG-13.5	Prop PG-13.5		Antigrón PG-13.5
8	311205	4	Leg	Bein	Ben		Tapa de pata superior	33	31102.1	1	Cutting head	Schneidenkopf	Skæreoverdel		Cabezal fijo
9	31015	4	Plastic plug	Plastikverstopfung	Plastikprop		Tuerca autobloqueante	34	31124	2	Nylon bush	Nylonbusche	Nylonbøsning		Tubo de nylon
10	/	1	Hexagon Self Locking Nut	Mutter	Selvlåsende møtrik		Tuerca autobloqueante	35	/	3	Washer	Scheibe	Skive		Arandela
11	51710	2	Plastic wheel	Plastik Rad	Plastikhjul		Rueda de Plastico	36	311207	1	Splash Guara Angle	Schutzbeschlag	Stænklopsbeslag		Angulo de Cortina antisalpicao
12	/	2	Hexagon Head Screw	Schraube	Skrue		Tornillo hexagonal	37	/	2	Hexagon head screw	Schraube	Hexagon head screw		Tornillo hexagonal
13	/	2	Spring washer	Scheibe	Skive		Arandela de seguridad	38	/	4	Washer	Scheibe	Skive		Arandela
14	/	2	Hexagon nut	Mutter	Møtrik		Tuerca hexagonal	39	311934	2	Speednut	Muter	Møtrik		Tuerca
15	311893	1	Wheel Assembly	Radachsel	Hjulaksel		Eje de ruedas	40	/	1	Spring washer	Scheibe	Skive		Arandela de
16	/	1	Hexagon head screw	Schraube	Skrue		Tornillo hexagonal	41	/	1	Hexagon head screw	Schraube	Skrue		Tornillo hexagonal
19	31115	1	Plastic cap	Plastikverstopfung	Plastiklåg		Tapa de columna de cabezal	42	311708	1	Handle head		Håndtag		Manillar
20	311935	2	Starlock Washer	Scheibe	Stjernelåsskive		Anillo de retencion	43	311937	1.2m	Plastic hose	Plastikschlauch	Plastikslange		Tubo plastico
21	3111960	1	Locking handle	Schliesshandgriff	Låsegreb		Traba de cabezal	44	311508	2	Hexagon head screw	Schraube	Skrue		Tornillo hexagonal
22	311932	1	Retaining ring	Ring	Ring		Anillo de retención	45	/	2	Spring washer	Scheibe	Skive		Arandela de
23	311917	1	Washer	Scheibe	Skive		Arandela	46	/	2	Hexagon nut	Mutter	Møtrik		Tuerca hexagonal
24	/	1	Washer	Scheibe	Skive		Arandela	47	311907	1	Inside blade guard (for 300 blade)	Innere blattschirm (für 300 blatt)	Indre skæreskjold (til 300 klinger)		Guarda de disco interna (para disco 300)
25	30802	1	Spring	Feder	Fjeder		Resorte	48	/	1	Hexagon nut	Mutter	Møtrik		Tuerca hexagonal

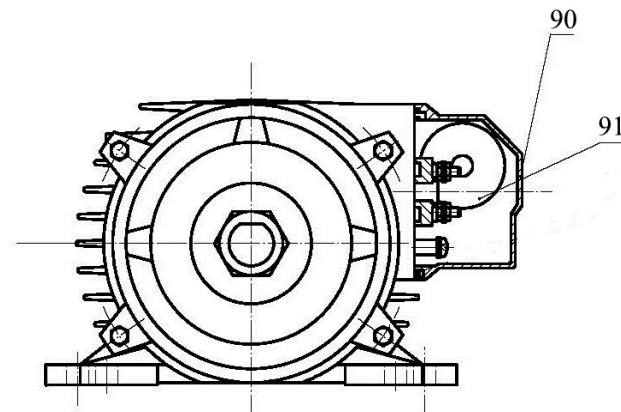
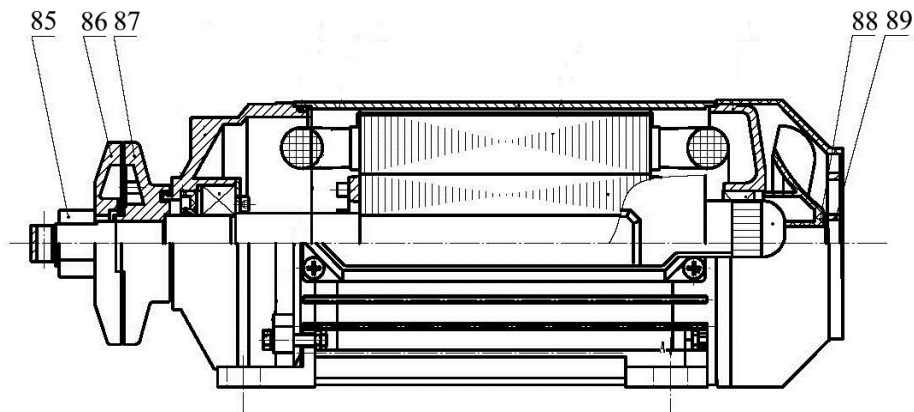
No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse		Descripción	No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse		Descripción
49	311920	1	Splash guard	Schutzschleifen	Stænklap		Cortina antisalpicado	69	30501.1	1	Cutting Guide	Schneideleitschiene	Skæreguide		Guía de corte
50	/	1	Washer	Scheibe	Skive		Arandela	70	P31100	1	Rolling table TS301;TS351	Rolltisch TS301;TS351	Rullebord TS301;TS351		Mesa de corte TS301;TS351
51	/	1	Hexagon head screw	Schraube	Skrue		Tornillo hexagonal	71	311860	1	Front handle	Handgriff vorne	Front håndtag		Manillar delantero
52	311978	2	Cover locking knob	Schirmgriff	Skjoldgreb		Perilla estrella	72	/	2	Hexagon nut	Mutter	Møtrik		Tuerca hexagonal
53	31103.1	1	Outside blade guard (for 300 blade)	Aussere blattschirm (für 300 blatt)	Ydre klingskjold (til 300 klinger)		Guarda de disco (para disco 300)	73	/	2	Spring washer	Scheibe	Skive		Arandela de
54	31206.1	1	Outside blade guard (for 350 blade)	Aussere blattschirm (für 350 blatt)	Ydre klingskjold (til 350 klinger)		Guarda de disco (para disco 350)	74	/	2	Hexagon Head Screw	Schraube	Skrue		Tornillo hexagonal
55	D30679.D	1	Diamond blade 350	Diamantblatt 350	Diamantklinge 350		Disco de corte 350	75	311976	4	Wing Screw	Schraube	Hjørnegreb		Tornillo Alado
56	D30695.D	1	Diamond blade 300	Diamantblatt 300	Diamantklinge 300		Disco de corte 300	76	311992	1	Water Regulating Valve	Wasserventil	Vandregulatorventil		
57	311910	1	Inside blade guard (for 350 blade)	Innere blattschirm (für 350 blatt)	Indre klingskjold (til 350 klinger)		Guarda de disco (para disco 350)	85	BJ50539	1	Nut	Mutter	Møtrik		Tuerca
58	/	3	Hexagon head screw	Schraube	Skrue		Tornillo hexagonal	85.1	/	1	Nut (New type)	Mutter	Møtrik		Tuerca
59	/	3	Spring washer	Scheibe	Skive		Arandela de seguridad	86	BJ50680	1	Front splint	Außere Mitnehmerscheibe	Yder blad flange		Anillo delantero de retencion de disco
60	311507	3	Spacer	Distanzstück (für 300 Blatt)	Mellemstykke (til 300 klinger)		Espaciador	86.1	8AEC.141. 9004A	1	Front splint (New type)	Außere Mitnehmerscheibe	Yder blad flange		Anillo delantero de retencion de disco
62	31002.2	1	Gasket	Dichtung	Pakning		Marco	87	BJ50680.1	1	Back splint	Innere Mitnehmerscheibe	Inder blad flange		Anillo trasero de retencion de disco
63	311994	2	Screw	Schraube	Skrue		Tornillo	87.1	8AEC.141. 9003A	1	Back splint (New type)	Innere Mitnehmerscheibe	Inder blad flange		Anillo trasero de retencion de disco
64	31002.1	1	Motor switch 220V	Motorknopf 220V	Motorknap 220V		Interruptor de motor 220V (no volt switch)	88	BJ50671	1	Fan	Ventilator	Ventilator		Ventilador
64.1	31002.3	1	Motor Switch 110V (OPTIONAL)	Motorknopf 110V	Motorknap 110V		Interruptor de motor 110V (Opcional) (no volt switch)	88.1	8AEC.435. 9005A	1	Fan (New type)	Ventilator	Ventilator		Ventilador
64.2	31002.4	1	Motor Switch 380V (OPTIONAL)	Motorknopf 380V	Motorknap 380V		Interruptor de motor 380V (Opcional)	89	BJ50672	1	Fan cover	Ventilatorokappe	Ventilator skærm		Cvbirta de ventilador
65	/	4	Spring washer	Scheibe	Skive		Arandela de seguridad	89.1	8AEC.306. 9006A	1	Fan cover (New type)	Ventilatorokappe	Ventilator skærm		Cvbirta de ventilador
66	/	4	Washer	Scheibe	Skive		Arandela	90	BJ50689	1	Terminal box cover	Anschlußkasten	Kabel boks		Cubierta de caja de conexiones
67	/	4	Hexagon nut	Mutter	Møtrik		Tuerca hexagonal	90.1	8AEC.354. 9009A	1	Terminal box cover (New type)	Anschlußkasten	Kabel boks		Cubierta de caja de conexiones
68	I50673	1	Elec. Motor 220V	Elektrischer motor 220V	Elek. Motor 220V		Motor electrico 220V	91	BJ50673	1	Capacitor	Kondensator	Kondensator		Condensador
68.1	I50650.A	1	Electric Motor 110V (OPTIONAL)	Elektrischer Motor 110V	Elek. Motor 110V		Motor electrico 110V	91.1	EC0006	1	Capacitor (New type)	Kondensator	Kondensator		Condensador
68.2	I50671	1	Electric Motor	Elektrischer motor	Elek. Motor		Motor electrico	92	/	2	Hexagon head screw	Schraube	Hexagon head screw		Tornillo hexagonal
68.3	I50507	1	Electric Motor 380V (OPTIONAL)	Elektrischer motor 380V	Elek. Motor 380V		Motor electrico 380V								



FIRST EDITION FEB.2016
 UPDATED AUG.2018
 UPDATED FEB.2020
 UPDATED NIV.2021

No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse		Descripción	No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse		Descripción
1	3111250	1	Machine frame TS301/45; TS351/45	Maschinerrahmen TS301/45; TS351/45	Maskinramme TS301/45; TS351/45		Chasis TS301/45; TS351/45	26	30802	1	Spring	Feder	Fjeder		Resorte
2	311215	1	Blade locking Hexagon Tommy Bar	Inbusschlüssel	Låsenøgle		Llave Hexagonal	27	31108.2	1	Connecting arm	Verbindungsarm	Forbindelsesarm		Brida de conexión
3	30537	1	Blade Spanner	Gabelschlüssel	Gaffelnøgle		Llave de tuerca	28	/	1	Self Locking nut	Mutter	Selvlåsende møtrik		Tuerca
4	P30970.1	1	Water pump 220V	Wasserpumpe 220V	Vandpumpe 220V		Bomba de Agua 220V	29	/	3	Blind Rivets	Niete	Nitte		Remaches Ciegos
4.1	P30970.A	1	Water Pump 110V (OPTIONAL)	Wasserpumpe 110V	Vandpumpe 110V		Bomba de Agua 110V (Opcional)	30	/	1	Hexagon Head Screw	Schraube	Skrue		Tornillo hexagonal
5	311982	1	Rubber Drain Plug	Gummistöpsel	Afløbsprop		Tapón de drenaje	31	/	2	Hexagon nut	Mutter	Møtrik		Tuerca hexagonal
6	50625.4	1	Cable	Kabel	Kabel		Tomacorriente Monofasico	32	311918	1	Splash guard	Schutzschleifen	Stærklap		Cortina
7	31130	4	Plastic plug	Plastikverstopfung (champagne)	Plastikprop		Pata	33	311925	1	Cutting head	Schneidenkopf	Skæreovertel		Cabezal fijo
8	311205	4	Leg	Bein	Ben		Tapa de pata superior	34	31124	2	Nylon bush	Nylonbusche	Nylonbøsning		Tubo de nylon
9	31015	4	Plastic plug	Plastikverstopfung	Plastikprop		Tuerca autobloqueante	35	311445	1	Washer	Scheibe	Skive		Arandela
10	/	1	Hexagon Self Locking Nut	Mutter	Selvlåsende møtrik		Tuerca autobloqueante	36	/	3	Washer	Scheibe	Skive		Arandela
11	51710	2	Plastic wheel	Plastik Rad	Plastikhjul		Rueda de Plastico	37	/	1	Hexagon head screw	Schraube	Hexagon head screw		Tornillo hexagonal
12	/	2	Hexagon Head Screw	Schraube	Skrue		Tornillo hexagonal	38	/	1	Hexagon nut	Mutter	Møtrik M8		Tuerca hexagonal
13	/	2	Spring washer	Scheibe	Skive		Arandela de seguridad	39	311207	1	Splash Guara Angle	Schutzbeschlag	Stærklapsbeslag		Angulo de Cortina antisalpocado
14	/	2	Hexagon nut	Mutter	Møtrik		Tuerca hexagonal	40	/	1	Hexagon head screw	Schraube	Hexagon head screw		Tornillo hexagonal
15	311893	1	Wheel Assembly	Radachsel	Hjulaksel		Eje de ruedas	41	/	1	Hexagon nut	Mutter	Møtrik		Tuerca hexagonal
16	/	1	Hexagon head screw	Schraube	Skrue		Tornillo hexagonal	42	/	1	Spring washer	Scheibe	Skive		Arandela de
20	31115	1	Plastic cap	Plastikverstopfung	Plastiklåg		Tapa de columna de cabezal	43	/	1	Hexagon head screw	Schraube	Skrue		Tornillo hexagonal
21	311935	2	Starlock Washer	Scheibe	Stjærnelåsskive		Anillo de retencion	44	/	1	Self locking nut	Mutter	Selvlåsende møtrik		Tuerca
22	3111960	1	Locking handle	Schliesshandgriff	Låsegreb		Traba de cabezal	45	311930	1	Tilting cutting head (for 300 blade)	Schneidenkopf (für 300 Blatt)			Cabezal volteable (para disco 300)
22.1	31105.1	1	Locking handle	Schliesshandgriff	Låsegreb		Traba de cabezal	45.A	311931	1	Tilting cutting head (for 350 blade)	Schneidenkopf (für 350 Blatt)			Cabezal volteable (para disco 350)
23	311932	1	Retaining ring	Ring	Ring		Anillo de retención	46	311936	2	Plug PG-11	Pfropf PG-11	Prop PG-11		Antigrón PG-11
24	311917	1	Washer	Scheibe	Skive		Arandela	46.1	311988	1	Plug PG-13.5	Pfropf PG-13.5	Prop PG-13.5		Antigrón PG-13.5
25	/	1	Washer	Scheibe	Skive		Arandela	47	311934	2	Speednut	Muter	Møtrik		Tuerca

No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse		Descripción	No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse		Descripción
48	/	4	Hexagon head screw	Schraube	Hexagon head screw		Tornillo hexagonal	75	/	4	Hexagon nut	Mutter	Møtrik		Tuerca hexagonal
49	/	4	Washer	Scheibe	Skive		Arandela	76	I50673	1	Elec. Motor 220V	Elektrischer motor 220V	Elek. Motor 220V		Motor electrico 220V
50	311937	1.5m	Plastic hose	Plastikschlauch	Plastikslange		Tubo plastico	76.1	I50650.A	1	Electric Motor 110V (OPTIONAL)	Elektrischer Motor 110V	Elek. Motor 110V		Motor electrico 110V
51	311508	2	Hexagon head screw	Schraube	Skrue		Tornillo hexagonal	76.2	I50507	1	Electric Motor 380V (OPTIONAL)	Elektrischer motor 380V	Elek. Motor 380V		Motor electrico 380V
52	/	2	Spring washer	Scheibe	Skive		Arandela de seguridad	77	30501.1	1	Cutting Guide	Schneideleitschiene	Skæreguide		Guía de corte
53	/	2	Hexagon nut	Mutter	Møtrik		Tuerca hexagonal	78	P31100.A	1	Rolling table TS301/45;TS351/45	Rolltisch TS301/45;TS351/45	Rullebord TS301/45;TS351/45		Mesa de corte TS301/45;TS351/45
54	311907	1	Inside blade guard (for 300 blade)	Innere blattschirm (für 300 blatt)	Indre skæreskjold (til 300 klinger)		Guarda de disco interna (para disco 300)	79	311860	1	Front handle	Handgriff vorne	Front håndtag		Manillar delantero
55	/	1	Hexagon nut	Mutter	Møtrik		Tuerca hexagonal	80	/	2	Hexagon nut	Mutter	Møtrik		Tuerca hexagonal
56	311920	1	Splash guard	Schutzschleifen	Stænklap		Cortina antisalpicado	81	/	2	Spring washer	Scheibe	Skive		Arandela de
57	/	1	Washer	Scheibe	Skive		Arandela	82	/	2	Hexagon Head Screw	Schraube	Skrue		Tornillo hexagonal
58	/	1	Hexagon head screw	Schraube	Skrue		Tornillo hexagonal	83	311976	4	Wing Screw	Schraube	Hjørnegreb		Tornillo Alado
59	311978	2	Cover locking knob	Schirmgriff	Skjoldgreb		Perilla estrella	84	311992	1	Water Regulating Valve	Wasserventil	Vandregulatorventil		
60	31103.1	1	Outside blade guard (for 300 blade)	Aussere blattschirm (für 300 blatt)	Ydre klingskjold (til 300 klinger)		Guarda de disco externa (para disco 300)	85	BJ50539	1	Nut	Mutter	Møtrik		Tuerca
61	31206.1	1	Outside blade guard (for 350 blade)	Aussere blattschirm (für 350 blatt)	Ydre klingskjold (til 350 klinger)		Guarda de disco externa (para disco 350)	85.1	/	1	Nut (New type)	Mutter	Møtrik		Tuerca
62	D30695.D	1	Diamond blade 300	Diamantblatt 300	Diamantklinge 300		Disco de corte 300	86	BJ50680	1	Front splint	Äußere Mitnehmerscheibe	Yder blad flange		Anillo delantero de retencion de disco
63	D30679.D	1	Diamond blade 350	Diamantblatt 350	Diamantklinge 350		Disco de corte 350	86.1	8AEC.141.9004A	1	Front splint (New type)	Äußere Mitnehmerscheibe	Yder blad flange		Anillo delantero de retencion de disco
64	311910	1	Inside blade guard (for 350 blade)	Innere blattschirm (für 350 blatt)	Indre klingskjold (til 350 klinger)		Guarda de disco interna (para disco 350)	87	BJ50680.1	1	Back splint	Innere Mitnehmerscheibe	Inder blad flange		Anillo trasero de retencion de disco
65	/	3	Hexagon head screw	Schraube	Skrue		Tornillo hexagonal	87.1	8AEC.141.9003A	1	Back splint (New type)	Innere Mitnehmerscheibe	Inder blad flange		Anillo trasero de retencion de disco
66	/	3	Spring washer	Scheibe	Skive		Arandela de seguridad	88	BJ50671	1	Fan	Ventilator	Ventilator		Ventilador
67	311507	3	Spacer	Distanzstück (für 300 Blatt)	Mellemstykke (til 300 klinger)		Espaciador	88.1	8AEC.435.9005A	1	Fan (New type)	Ventilator	Ventilator		Ventilador
68	10192	1	Plastic plug	Plastikverstopfung			Tapón plastico	89	BJ50672	1	Fan cover	Ventilatorokappe	Ventilator skærm		Cvbierta de ventilador
70	31002.2	1	Gasket	Dichtung	Pakning		Marco	89.1	8AEC.306.9006A	1	Fan cover (New type)	Ventilatorokappe	Ventilator skærm		Cvbierta de ventilador
71	31002.1	1	Motor switch 220V	Motorknopf 220V	Motorknap 220V		Interruptor de motor 220V	90	BJ50689	1	Terminal box cover	Anschlußkasten	Kabel boks		Cubierta de caja de conexiones
71.1	31002.3	1	Motor Switch 110V (OPTIONAL)	Motorknopf 110V	Motorknap 110V		Interruptor de motor 110V (Opcional)	90.1	8AEC.354.9009A	1	Terminal box cover (New type)	Anschlußkasten	Kabel boks		Cubierta de caja de conexiones
71.2	31002.4	1	Motor Switch 380V (OPTIONAL)	Motorknopf 380V	Motorknap 380V		Interruptor de motor 380V (Opcional)	91	BJ50673	1	Capacitor	Kondensator	Kondensator		Condensador
72	/	4	Spring washer	Scheibe	Skive		Arandela de seguridad	91.1	EC0006	1	Capacitor (New type)	Kondensator	Kondensator		Condensador
73	311994	2	Screw	Schraube	Skrue		Tornillo								
74	/	4	Washer	Scheibe	Skive		Arandela								



No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse		Descripción
85	BJ50539	1	Nut	Mutter	Møtrik		Tuerca
86	BJ50680	1	Front splint	Äußere Mitnehmerscheibe	Yder blad flange		Anillo delantero de retencion de disco
87	BJ50680.1	1	Back splint	Innere Mitnehmerscheibe	Inder blad flange		Anillo trasero de retencion de disco
88	BJ50671	1	Fan	Ventilator	Ventilator		Ventilador
89	BJ50672	1	Fan cover	Ventilatorkappe	Ventilator skærm		Cvbierta de ventilador
90	BJ50689	1	Terminal box cover	Anschlußkasten	Kabel boks		Cubierta de caja de conecciones
91	BJ50673	1	Capacitor	Kondensator	Kondensator		Condensador

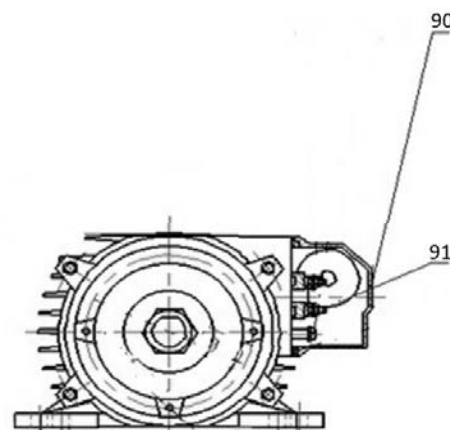
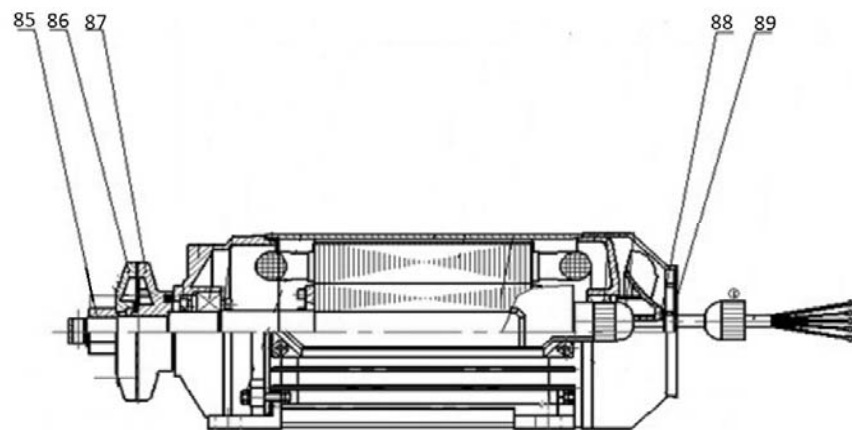
NOTE: LIST OF SPARE PARTS FOR FOLLOWING DESIGNATED MOTORS: MOTOR 3H.P. 230V CAT.NO. I50673



BACK SPLINT
BJ50680.1



FRONT SPLINT
BJ50680



BACK SPLINT
WITH KEYWAY
8AEC.141.9003A



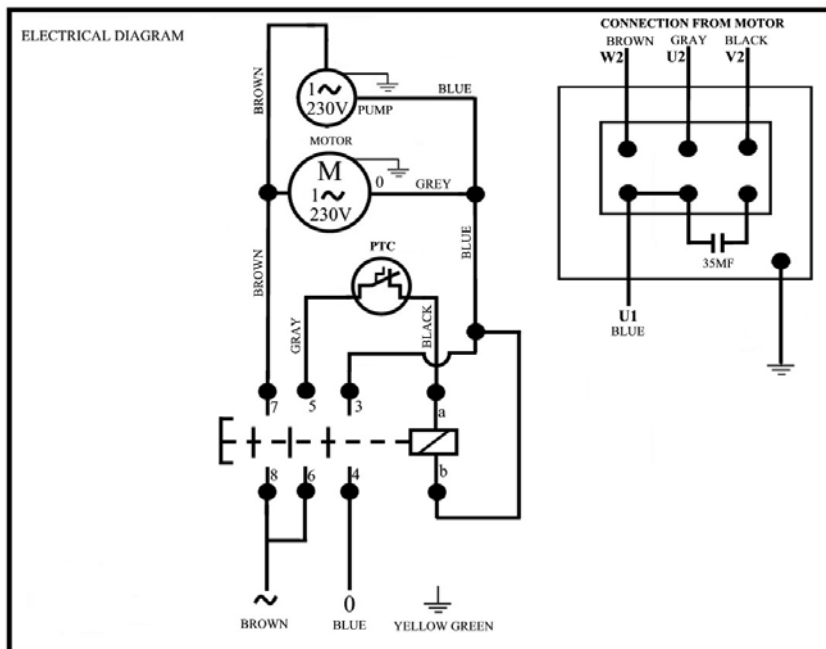
FRONT SPLINT
8AEC.141.9004A

No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse		Descripción
85	/	1	Nut	Mutter	Møtrik		Tuerca
86	8AEC.141.9004A	1	Front splint	Äußere Mitnehmerscheibe	Yder blad flange		Anillo delantero de retencion de disco
87	8AEC.141.9003A	1	Back splint	Innere Mitnehmerscheibe	Inder blad flange		Anillo trasero de retencion de disco
88	8AEC.435.9005A	1	Fan	Ventilator	Ventilator		Ventilador
89	8AEC.306.9006A	1	Fan cover	Ventilatorkappe	Ventilator skærm		Cvbuelta de ventilador
90	8AEC.354.9009A	1	Terminal box cover	Anschlußkasten	Kabel boks		Cubierta de caja de conecciones
91	EC0006	1	Capacitor	Kondensator	Kondensator		Condensador

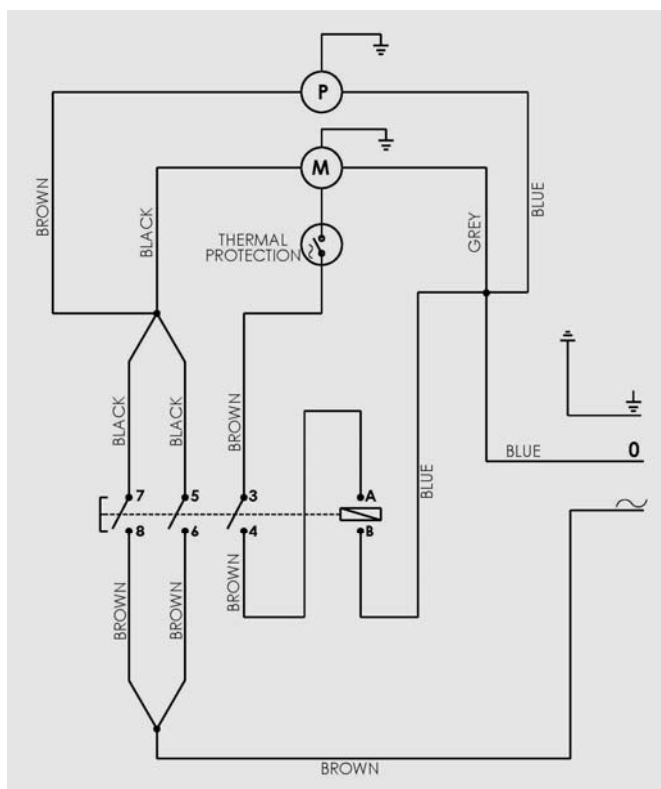
NOTE: LIST OF SPARE PARTS FOR FOLLOWING DESIGNATED MOTORS: MOTOR 3H.P. 230V CAT.NO. I50673

WITH INTERNAL THERMAL PROTECTION OVERLOAD

ALL TS MODELS (220V)
ALLE TS MODELLEN (220V)
ALLE TS MODELLER (220V)



ALL TS MODELS (110V)
ALLE TS MODELLEN (110V)
ALLE TS MODELLER (110V)



ALL TS MODELS (380V)
ALLE TS MODELLEN (380V)
ALLE TS MODELLER (380V)

